



Swahili (Kiswahili)

## Ibada za utangulizi

Ishara ya msalaba

Kwa jina la Baba, na ya Mwana, na ya Roho Mtakatifu.

AMEN

Salamu

Neema ya Bwana wetu Yesu Kristo, Na upendo wa Mungu, na Ushirika wa Roho Mtakatifu Kuwa nanyi nyote.

Na roho yako.

Kitendo cha toba

Ndugu (Ndugu na Dada), Wacha tukubali dhambi zetu, Na kwa hivyo jitayarishe kusherehekea siri takatifu.

Ninakiri kwa Mungu Mwenyezi Na kwako, kaka na dada zangu, kwamba nimefanya dhambi sana, katika mawazo yangu na kwa maneno yangu, katika kile nimefanya na kwa kile ambacho nimeshindwa kufanya, Kupitia kosa langu, Kupitia kosa langu, kupitia kosa langu mbaya zaidi; kwa hivyo nauliza heri marya aliyebarikiwa kila wakati, Malaika wote na watakatifu, Na wewe, kaka na dada zangu, kuniombea kwa Bwana Mungu wetu.

Mungu Mwenyezi Mungu atuhurumie, Tusamehe dhambi zetu, na kutuletea uzima wa milele.

Vietnamese (Tiếng Việt)

## Nghi thức giới thiệu

Biển báo chữ thập

Nhân danh Chúa Cha, và của Con, và của Chúa Thánh Thần.

Amen

Lời chào

Ân sủng của Chúa Jesus Christ của chúng ta, và tình yêu của Chúa, và sự hiệp thông của Chúa Thánh Thần ở bên tất cả các bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Hành động sám hối

Anh em (anh chị em), chúng ta hãy thừa nhận tội lỗi của mình, Và vì vậy hãy chuẩn bị để ăn mừng những bí ẩn thiêng liêng.

Tôi thú nhận với Chúa toàn năng Và với bạn, anh chị em của tôi, rằng tôi đã phạm tội rất nhiều, trong suy nghĩ của tôi và trong lời nói của tôi, trong những gì tôi đã làm và trong những gì tôi đã không làm, thông qua lỗi của tôi, thông qua lỗi của tôi, thông qua lỗi đau buồn nhất của tôi; Vì vậy, tôi hỏi Mary Ever-irgin, Tất cả các thiên thần và các vị thánh, Và bạn, anh chị em của tôi, để cầu nguyện cho tôi với Chúa, Thiên Chúa của chúng ta.

Cầu mong Chúa toàn năng thương xót chúng ta, tha thứ cho chúng ta tội lỗi của chúng ta, Và đưa chúng ta đến cuộc sống vĩnh cửu.

Swahili (Kiswahili)

AMEN

Kyrie

**Bwana, rehema.**

Bwana, rehema.

**Kristo, kuwa na huruma.**

Kristo, kuwa na huruma.

**Bwana, rehema.**

Bwana, rehema.

Gloria

Utukufu kwa Mungu juu mbinguni,  
na amani duniani kwa watu wa  
mapenzi mema. Tunakusifu,  
tunakubariki, tunakuabudu,  
tunakutukuza, tunakushukuru kwa  
utukufu wako mkuu, Bwana Mungu,  
Mfalme wa mbinguni, Ee Mungu,  
Baba Mwenyezi. Bwana Yesu Kristo,  
Mwana wa Pekee, Bwana Mungu,  
Mwana-Kondoo wa Mungu, Mwana  
wa Baba, unaziondoa dhambi za  
ulimwengu, utuhurumie;  
unaziondoa dhambi za ulimwengu,  
pokea maombi yetu; umeketi  
mkono wa kuume wa Baba,  
utuhurumie. Kwa maana wewe  
peke yako ndiwe uliye Mtakatifu,  
wewe peke yako ndiwe Bwana,  
wewe peke yako ndiwe uliye juu,  
Yesu Kristo, pamoja na Roho  
Mtakatifu, katika utukufu wa Mungu  
Baba. Amina.

Kukusanya

**Tuombe.**

Amina.

Vietnamese (Tiếng Việt)

Amen

Kyrie

**Chúa có lòng thương xót.**

Chúa có lòng thương xót.

**Chúa ơi, xin thương xót.**

Chúa ơi, xin thương xót.

**Chúa có lòng thương xót.**

Chúa có lòng thương xót.

Gloria

Vinh quang Đức Chúa Trời cao cả  
nhất, và hòa bình trên trái đất  
cho những người có thiện chí.  
Chúng tôi khen ngợi bạn, chúng  
tôi chúc phúc cho bạn, Chúng tôi  
yêu mến bạn, chúng tôi tôn vinh  
bạn, chúng tôi cảm ơn bạn vì vinh  
quang to lớn của bạn, Lạy Chúa  
là Vua trên trời, Lạy Chúa là Cha  
toàn năng. Lạy Chúa Giêsu Kitô,  
Con Độc Sinh, Lạy Chúa là Thiên  
Chúa, Chiên Con của Chúa, Con  
của Cha, bạn lấy đi tội lỗi của thế  
giới, Hãy thương xót chúng tôi;  
bạn lấy đi tội lỗi của thế giới,  
nhận lời cầu nguyện của chúng  
tôi; bạn đang ngồi bên hữu Đức  
Chúa Cha, Hãy thương xót chúng  
tôi. Đối với bạn một mình là Đấng  
Thánh, một mình bạn là Chúa,  
một mình bạn là Đấng Tối Cao,  
Chúa ơi, với Chúa Thánh Thần,  
trong vinh quang của Đức Chúa  
Trời là Cha. Amen.

Sưu tầm

**Hãy cùng cầu nguyện.**

Amen.

Swahili (Kiswahili)

## Liturujia ya neno

Kusoma kwanza

Neno la Bwana.

Asante Mungu.

Zaburi ya majibu

Usomaji wa pili

Neno la Bwana.

Asante Mungu.

Injili

**Bwana awe nawe.**

Na kwa roho yako.

**Somo kutoka kwa Injili takatifu  
kulingana na N.**

Utukufu kwako, ee Bwana

**Injili ya Bwana.**

Sifa kwako, Bwana Yesu Kristo.

Taaluma ya imani

Ninaamini katika Mungu mmoja,  
Baba Mwenyezi, muumba wa  
mbingu na nchi, ya vitu vyote  
vinavyoonekana na  
visivyoonekana. Ninamwamini  
Bwana mmoja Yesu Kristo, Mwana  
wa pekee wa Mungu, aliyezaliwa na  
Baba kabla ya nyakati zote. Mungu  
kutoka kwa Mungu, Nuru kutoka  
kwa Nuru, Mungu wa kweli kutoka  
kwa Mungu wa kweli, kuzaliwa, si  
kufanywa, consubstantial na Baba;  
kwa yeye vitu vyote vilifanyika.  
Kwa ajili yetu sisi wanadamu na  
kwa wokovu wetu alishuka kutoka  
mbinguni. na kwa Roho Mtakatifu  
akafanyika mwili wa Bikira Maria,  
na akawa mtu. Kwa ajili yetu

Vietnamese (Tiếng Việt)

## Phụng vụ của từ

Lần đầu đọc

Lời của Chúa.

Tạ ơn thần.

Thi thiên đáp ứng

Đọc thứ hai

Lời của Chúa.

Tạ ơn thần.

Sách Phúc Âm

**Chúa ở với bạn.**

Và với tinh thần của bạn.

**Bài đọc Phúc âm thánh theo N.**

Vinh quang cho bạn, hỡi Chúa

**Tin Mừng của Chúa.**

Lạy Chúa Giêsu Kitô, ngợi khen  
Chúa.

Tuyên xưng đức tin

Tôi tin vào một Chúa, Cha toàn  
năng, người tạo ra trời và đất,  
của tất cả những thứ hữu hình và  
vô hình. Tôi tin vào một Chúa Giê-  
xu Christ, Con Độc Sinh của Đức  
Chúa Trời, sinh ra bởi Cha trước  
mọi thời đại. Chúa từ Chúa, Ánh  
sáng từ ánh sáng, Chúa thật từ  
Chúa thật, được sinh ra, không  
được tạo dựng, hợp thể với Đức  
Chúa Cha; Nhờ Ngài, tất cả mọi  
thứ đã được thực hiện. Đối với  
loài người chúng ta và vì sự cứu  
rỗi của chúng ta, Ngài đã từ trời  
xuống, và bởi Chúa Thánh Thần  
đã nhập thể của Đức Trinh Nữ  
Maria, và trở thành người đàn  
ông. Vì lợi ích của chúng tôi, ông

## Swahili (Kiswahili)

alisulubishwa chini ya Pontio Pilato, alipatwa na kifo na akazikwa, akafufuka siku ya tatu kwa mujibu wa Maandiko Matakatifu. Alipaa mbinguni naye ameketi mkono wa kuume wa Baba. Atakuja tena kwa utukufu kuwahukumu walio hai na waliokufa na ufalme wake hautakuwa na mwisho.

Ninamwamini Roho Mtakatifu, Bwana, mpaji wa uzima, atokaye kwa Baba na Mwana, ambaye anaabudiwa na kutukuzwa pamoja na Baba na Mwana, ambaye amesema kupitia manabii.

Ninaamini katika Kanisa moja, takatifu, katoliki na la kitume.

Ninaungama Ubatizo mmoja kwa ondoleo la dhambi na ninatazamia kwa hamu ufufuo wa wafu na maisha ya ulimwengu ujao. Amina. Nyumbani

Maombi ya Universal

**Tunaomba kwa Bwana.**

Bwana, usikie maombi yetu.

## Liturujia ya Ekaristi

Toleo

Mungu atukuzwe milele.

**Ombeni, ndugu (ndugu na dada), kwamba sadaka yangu na yako inaweza kukubalika kwa Mungu, Baba mwenyezi.**

Bwana aikubali sadaka mikononi mwako kwa sifa na utukufu wa jina

## Vietnamese (Tiếng Việt)

Ấy đã bị đóng đinh dưới tay Pontius Pilate, anh ta phải chịu cái chết và được chôn cất, và táng trở lại vào ngày thứ ba phù hợp với Kinh thánh. Anh ấy lên trời và ngự bên hữu Đức Chúa Cha. Ngài sẽ trở lại trong vinh quang phán xét người sống và người chết và vương quốc của anh ấy sẽ không có hồi kết. Tôi tin vào Chúa Thánh Thần, Chúa, Đấng ban sự sống, người đến từ Chúa Cha và Chúa Con, ai ở với Cha và Con được tôn thờ và tôn vinh, người đã nói qua các tiên tri. Tôi tin vào một Giáo hội thánh thiện, công giáo và tông truyền. Tôi tuyên xưng một Phép Rửa để được tha tội và tôi mong chờ sự sống lại của người chết và cuộc sống của thế giới sắp tới. Amen. Bài giảng

Cầu nguyện phổ quát

**Chúng tôi cầu nguyện với Chúa.**

Lạy Chúa, xin nghe lời cầu nguyện của chúng con.

## Phụng vụ của Bí tích Thánh Thể

Vật phẩm

Chúc tụng Chúa đến muôn đời.

**Cầu nguyện, anh em (anh chị em), rằng sự hy sinh của tôi và của bạn có thể được Đức Chúa Trời chấp nhận, Cha toàn năng.**

Xin Chúa chấp nhận sự hy sinh trong tay bạn vì sự ngợi khen và vinh quang danh Ngài, vì lợi ích

## Swahili (Kiswahili)

lake, kwa manufaa yetu na wema  
wa Kanisa lake lote takatifu.

Amina.

Sala ya Ekaristi

**Bwana awe nawe.**

Na kwa roho yako.

**Inueni mioyo yenu.**

Tunawainua kwa Bwana.

**Tumshukuru Bwana Mungu wetu.**

Ni sawa na haki.

Mtakatifu, Mtakatifu, Mtakatifu

Bwana Mungu wa majeshi. Mbingu  
na nchi zimejaa utukufu wako.

Hosana juu mbinguni. Amebarikiwa  
ajaye kwa jina la Bwana. Hosana  
juu mbinguni.

**Siri ya imani.**

Tunatangaza kifo chako, ee

Mwenyezi-Mungu, na kukiri Ufufuo  
wako mpaka uje tena. Au:

Tunapokula Mkate huu na kunywa  
kikombe hiki, tunatangaza kifo  
chako, ee Mwenyezi-Mungu, mpaka  
uje tena. Au: Utuokoe, Mwokozi wa  
ulimwengu, kwa ajili ya Msalaba na  
Ufufuo wako umetuweka huru.

Amina.

Ibada ya Ushirika

**Kwa amri ya Mwokozi na kuundwa  
kwa mafundisho ya kimungu,  
tunathubutu kusema:**

Baba yetu uliye mbinguni, jina lako  
litukuzwe; ufalme wako uje,

## Vietnamese (Tiếng Việt)

của chúng tôi và sự tốt lành của  
tất cả Giáo hội thánh thiện của  
Ngài.

Amen.

Cầu nguyện Thánh Thể

**Chúa ở với bạn.**

Và với tinh thần của bạn.

**Nâng cao trái tim của bạn.**

Chúng tôi nâng họ lên với Chúa.

**Chúng ta hãy tạ ơn Chúa là Thiên  
Chúa của chúng ta.**

Nó là đúng và chính xác.

Holy, Holy, Holy Lord God of host.

Trời và đất đầy vinh quang của  
bạn. Kinh tin kính chúa tối cao.

Phước cho kẻ nhân danh Chúa  
mà đến. Kinh tin kính chúa tối  
cao.

**Bí ẩn của niềm tin.**

Chúng tôi tuyên bố cái chết của  
bạn, hỡi Chúa, và tuyên bố sự  
phục sinh của bạn cho đến khi  
bạn trở lại. Hoặc: Khi chúng ta ăn  
Bánh này và uống Chén này,  
chúng tôi tuyên bố cái chết của  
bạn, hỡi Chúa, cho đến khi bạn  
trở lại. Hoặc: Cứu chúng tôi, Cứu  
Chúa của thế giới, vì Thập tự giá  
và sự Phục sinh của bạn bạn đã  
giải phóng chúng tôi.

Amen.

Nghi thức Rước Lễ

**Theo lệnh của Saviour và được  
hình thành bởi sự dạy dỗ của  
thần thánh, chúng tôi dám nói:**

Cha của chúng ta, Đấng ngự trên  
trời, linh thiêng là tên của bạn;

## Swahili (Kiswahili)

mapenzi yako yatimizwe duniani kama huko mbinguni. Utupe leo mkate wetu wa kila siku, na utusamehe makosa yetu, kama sisi tunavyowasamehe waliotukosea; wala usitutie majaribuni; bali utuokoe na yule mwovu.

Utuokoe, Bwana, tunaomba, kutoka kwa kila uovu, utujalie amani katika siku zetu, kwamba, kwa msaada wa rehema zako, tunaweza kuwa huru daima kutoka kwa dhambi na salama kutoka kwa dhiki zote, tunapongojea tumaini lenye baraka na kuja kwake Mwokozi wetu Yesu Kristo.

Kwa ufalme, uweza na utukufu ni wako sasa na hata milele.

Bwana Yesu Kristo, ambaye aliwaambia Mitume wenu: Amani nawaachieni, amani yangu nawapa, usiangalie dhambi zetu, bali kwa imani ya Kanisa lako, na amjalie kwa neema amani na umoja kwa mujibu wa mapenzi yako. Ambao wanaishi na kutawala milele na milele.

Amina.

Amani ya Bwana iwe nanyi siku zote.

Na kwa roho yako.

Tupeane ishara ya amani.

## Vietnamese (Tiếng Việt)

vương quốc của bạn đến, bạn sẽ được thực hiện dưới đất cũng như trên trời. Cho chúng tôi miếng ăn hằng ngày, và tha thứ cho chúng tôi những vi phạm của chúng tôi, khi chúng ta tha thứ cho những ai xâm phạm chúng ta; và dẫn chúng ta không bị cám dỗ, nhưng hãy giải cứu chúng ta khỏi sự dữ.

Lạy Chúa, xin giải thoát chúng con khỏi mọi điều ác, ân cần ban cho hòa bình trong thời đại của chúng ta, điều đó, nhờ sự giúp đỡ của lòng thương xót của bạn, chúng ta có thể luôn luôn thoát khỏi tội lỗi và an toàn trước mọi khó khăn, khi chúng ta chờ đợi niềm hy vọng may mắn và sự xuất hiện của Đấng Cứu Rỗi của chúng ta, Chúa Giê Su Ky Tô.

Đối với vương quốc, quyền lực và vinh quang là của bạn bây giờ và mãi mãi.

Lạy Chúa Giêsu Kitô, ai đã nói với các Sứ đồ của bạn: Bình yên tôi để lại cho bạn, bình yên của tôi tôi cho bạn, đừng nhìn vào tội lỗi của chúng ta, nhưng dựa trên đức tin của Giáo hội của bạn, và ân cần ban cho cô ấy hòa bình và thống nhất phù hợp với ý muốn của bạn. Ai sống và trị vì mãi mãi.

Amen.

Sự bình an của Chúa luôn ở với bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Chúng ta hãy cho nhau dấu chỉ của hòa bình.

## Swahili (Kiswahili)

Mwanakondoo wa Mungu,  
uondoaye dhambi za ulimwengu,  
utuhurumie. Mwanakondoo wa  
Mungu, uondoaye dhambi za  
ulimwengu, utuhurumie.  
Mwanakondoo wa Mungu,  
uondoaye dhambi za ulimwengu,  
tupe amani.

Tazama Mwana-Kondoo wa Mungu,  
tazama yeye aondoaye dhambi za  
ulimwengu. Heri walioalikwa  
kwenye karamu ya Mwana-Kondoo.  
Bwana, mimi sistahili ili uingie chini  
ya dari yangu, lakini sema neno tu  
na roho yangu itapona.

Mwili (Damu) wa Kristo.

Amina.

Tuombe.

Amina.

## Ibada za kuhitimisha

### Baraka

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Mwenyezi Mungu akubariki, Baba,  
na Mwana, na Roho Mtakatifu.

Amina.

Kufukuzwa kazi

Nenda mbele, Misa imekamilika.

Au: Nendeni mkaihubiri Injili ya  
Bwana. Au: Nenda kwa amani,  
ukimtukuza Bwana kwa maisha  
yako. Au: Nenda kwa amani.

Asante Mungu.

## Vietnamese (Tiếng Việt)

Chiên con của Đức Chúa Trời, bạn  
cất đi tội lỗi của thế giới, Hãy  
thương xót chúng tôi. Chiên con  
của Đức Chúa Trời, bạn cất đi tội  
lỗi của thế giới, Hãy thương xót  
chúng tôi. Chiên con của Đức  
Chúa Trời, bạn cất đi tội lỗi của  
thế giới, ban cho chúng tôi hòa  
bình.

Kìa Chiên Con của Đức Chúa Trời,  
Kìa người cất tội lỗi thế gian.

Phước cho những ai được gọi đến  
bữa tối của Chiên Con.

Chúa ơi, con không xứng đáng  
mà bạn nên vào dưới mái nhà của  
tôi, nhưng chỉ nói lời nói và linh  
hồn tôi sẽ được chữa lành.

Mình (Máu) của Đấng Christ.

Amen.

Hãy cùng cầu nguyện.

Amen.

## Kết thúc nghi thức

### Ban phước

Chúa ở với bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Xin Chúa toàn năng phù hộ cho  
bạn, Chúa Cha, Chúa Con và  
Chúa Thánh Thần.

Amen.

Sa thải

Đi ra ngoài, thánh lễ đã kết thúc.

Hoặc: Ra đi loan báo Tin Mừng  
của Chúa. Hoặc: Ra đi trong bình  
an, đời đời bạn làm vinh hiển  
Chúa. Hoặc: Đi trong hòa bình.

Tạ ơn thần.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC